

DECRETO DEL DIRETTORE DELLA UNITA' ORGANIZZATIVA ADG ITALIA-CROAZIA n. 216 del 24 ottobre 2022

Programma di Cooperazione transfrontaliera Interreg V-A Italia-Croazia Asse 5 "Assistenza Tecnica". Affidamento del servizio di interpretariato per l'evento annuale di Programma previsto a Venezia nei giorni 24-25 ottobre 2022. Accertamento dell'entrata e impegno di spesa. CUP: H79B17000030007 - CIG: 8442970F3D.

[Programmi e progetti (comunitari, nazionali e regionali)]

Note per la trasparenza:

Con il presente atto, richiamando l'accordo quadro attualmente in essere con unico operatore economico tra la Regione del Veneto - Giunta Regionale e ARKADIA TRANSLATIONS S.r.l., si procede con l'affidamento alla stessa del servizio di interpretariato da svolgersi durante l'evento annuale del Programma di Cooperazione transfrontaliera Interreg V-A Italia-Croazia, che si svolgerà a Venezia nei giorni 24-25 ottobre 2022. Si procede altresì all'accertamento dell'entrata e all'assunzione del relativo impegno di spesa.

Il Direttore

PREMESSO che:

- con riferimento ai Fondi strutturali e di investimento europei (Fondi SIE) per il periodo 2014-2020, sono state definite, con Regolamento (UE) 1303/2013, le norme comuni ai fondi SIE e, con Regolamento 1299/2013, le disposizioni specifiche per il sostegno del Fondo Europeo di Sviluppo Regionale (FESR) all'Obiettivo "Cooperazione Territoriale Europea - CTE";
- la Commissione europea con Decisioni n. C(2014) 3776 e n. C(2014) 3898 del 16 giugno 2014 ha istituito l'elenco dei programmi di cooperazione stabilendo, per il Programma di Cooperazione Italia-Croazia, un sostegno complessivo del FESR pari a € 201.357.220,00 per il periodo 2014-2020 e ha definito, quali aree eleggibili ai finanziamenti, le Province italiane e le Contee croate prospicienti il mar Adriatico;
- la Commissione europea ha approvato, con Decisione C(2015) 9342 del 15 dicembre 2015, il Programma di Cooperazione transfrontaliera Interreg V-A Italia-Croazia (di seguito *Programma*) presentato dagli Stati membri Italia e Croazia, per il tramite dell'Autorità di Gestione e successive modifiche con Decisione C(2017) 3705 del 31 maggio 2017, Decisione C(2018) 1610 del 12 marzo 2018, Decisione C(2019)277 del 23 gennaio 2019 e Decisione C(2020)3760 del 8 giugno 2020;
- la lingua ufficiale del Programma è l'inglese e, pertanto, i documenti e gli atti conseguenti, le attività e gli strumenti di attuazione del Programma sono anch'essi redatti o svolti in lingua inglese;
- il budget complessivo stimato del Programma è pari a € 236.890.849,00, finanziato per l'85% con risorse europee (fondo FESR) e per il 15% con cofinanziamento nazionale italiano e croato;
- per i beneficiari italiani, il cofinanziamento è disciplinato dall'articolo 1, comma 240, della Legge di stabilità 2014 (Legge n. 147 del 27 dicembre 2013) e dalla delibera del Comitato Interministeriale per la Programmazione Economica n. 10 del 23 gennaio 2015, che dispone per i Programmi CTE il cofinanziamento nazionale pari al 15% della spesa totale; per i beneficiari pubblici, la relativa copertura finanziaria è imputata al Fondo di rotazione; nei casi in cui sia prevista la partecipazione di beneficiari privati la quota nazionale di cofinanziamento è a carico di questi ultimi;
- tra gli Assi di cui è composto il Programma, l'Asse 5 "Assistenza Tecnica" è finalizzato al supporto dell'attuazione del Programma, del coinvolgimento del partenariato, della sorveglianza del Programma al miglioramento della capacità dei beneficiari di attuare azioni transfrontaliere, nonché alla efficace comunicazione di quanto attuato del Programma;
- ai fini dell'attuazione dell'Asse 5, in base a quanto definito con deliberazione della Giunta regionale n. 1790 del 7 novembre 2017, sono stati redatti, da ciascun Ente coordinatore per le attività di competenza, alcuni progetti per la realizzazione delle attività di Assistenza Tecnica di Programma, tra cui il progetto "*PRO_MAN - Programme management*" inerente le attività in capo all'Autorità di Gestione, cui è assegnato un budget complessivo di 9.998.905,00. Tra le attività previste dal progetto PRO_MAN vi sono anche quelle volte alla realizzazione di incontri a favore del Programma;

ATTESO che l'evento annuale del Programma si terrà, in lingua inglese, a Venezia nei giorni 24-25 ottobre 2022 per un confronto sull'attuazione e lo sviluppo futuro del Programma;

CONSIDERATO che si rende necessario, al fine di favorire la piena partecipazione e condivisione di contenuti, avvalersi per il giorno 25 ottobre 2022 del servizio di interpretariato simultaneo con sistema bidule dall'italiano all'inglese;

VISTI l'Accordo quadro in essere tra la Regione del Veneto e la Società ARKADIA TRANSLATIONS S.r.l. per i servizi di traduzione e interpretariato, di cui al decreto del Direttore della Direzione Acquisti e Affari Generali n. 297 del 23 novembre 2020, riferito alla RdO n. 2652317 su piattaforma del Mercato Elettronico per la Pubblica Amministrazione (CIG: 8442970F3D), il relativo capitolato speciale d'onere nonché l'elenco prezzi unitari delle prestazioni presentato dalla ditta;

PRESO ATTO che lo strumento dell'Accordo quadro consente alla Stazione Appaltante di procedere all'affidamento delle prestazioni richieste a favore dell'Operatore economico aggiudicatario mediante singoli ordinativi di fornitura in relazione alle relative esigenze;

DATO ATTO che, come indicato nel decreto del Direttore della Direzione Acquisti e Affari Generali n. 297 del 23 novembre 2020, gli ordinativi, gli impegni e le liquidazioni dei servizi richiesti sono a carico delle strutture regionali che richiedono i singoli servizi;

VALUTATA, in applicazione dei prezzi concordati con la Società e riportati nel citato decreto n. 297 del 23 novembre 2020, la conformità della spesa stimata in € 1.760,00 IVA esclusa, a fronte del ricorso a n. 2 interpreti per il servizio di interpretariato in simultanea per n. 4 ore, di cui al preventivo del 21 settembre 2022 (prot. n. 492511 del 24/11/2022);

ATTESO che:

- i controlli sul possesso dei requisiti di cui all'art. 80 del D. Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. sono già stati eseguiti dalla Direzione Acquisti e Affari Generali e sono risultati regolari;
- la verifica del documento di regolarità contributiva - DURC della ditta è stata svolta ed è risultata conforme;
- per l'acquisizione del servizio in argomento, non sussiste l'obbligo di programmazione ai sensi dell'art. 21 del Codice dei contratti pubblici, in ragione del valore dell'affidamento, di importo inferiore a € 40.000,00;

RITENUTO di poter procedere all'affidamento del servizio alla Società ARKADIA TRANSLATIONS s.r.l. per € 1.760,00 al netto dell'IVA al 22%, per complessivi 2.147,20 IVA inclusa;

RITENUTO pertanto che ricorrono i presupposti di fatto e di diritto per procedere all'impegno di spesa a favore ARKADIA TRANSLATIONS s.r.l per complessivi € 2.147,20 (IVA inclusa) secondo le specifiche e l'esigibilità contenute nell'**Allegato A contabile** del presente provvedimento, del quale costituisce parte integrante e sostanziale;

DATO ATTO che il paragrafo 3.12 dell'Allegato 4/2 del D.lgs. 118/2011, prevede che: "*Le entrate UE sono accertate, distintamente per la quota finanziata direttamente dalla UE e per la quota di cofinanziamento nazionale (statale, attraverso i fondi di rotazione, regionale o di altre amministrazioni pubbliche) a seguito dell'approvazione, da parte della Commissione Europea, del piano economico-finanziario e imputate negli esercizi in cui l'Ente ha programmato di eseguire la spesa. Infatti, l'esigibilità del credito dipende dall'esecuzione della spesa finanziata con i fondi comunitari (UE e Nazionali)*";

VERIFICATO che le attività di cui al presente provvedimento sono finanziate, per l'annualità 2022, attraverso trasferimenti comunitari e statali e che la copertura finanziaria dell'obbligazione è assicurata dagli accertamenti per competenza in entrata per complessivi € 2.147,20 sui capitoli di entrata n. 101009 "Assegnazione comunitaria per la realizzazione del Programma di Cooperazione Transfrontaliera Interreg V A - Italia Croazia (2014-2020) - parte corrente (Reg.to UE 17/12/2013, n. 1299)" e n. 101010 "Assegnazione statale per la realizzazione del Programma di Cooperazione Transfrontaliera Interreg V A - Italia Croazia (2014-2020) - parte corrente (Reg.to UE 17/12/2013, n. 1299)" e che pertanto, trattandosi di finanziamenti a rendicontazione, l'importo delle entrate da accertare tra i trasferimenti correnti è determinato in considerazione dell'ammontare dell'impegno delle correlate spese correnti, come stabilito dal principio 3.12 "Principio contabile applicato concernente la contabilità finanziaria" dell'Allegato 4/2 del D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., come disposto nella seguente tabella:

Capitolo	Anagrafica del soggetto debitore	V livello P.d.c.	Anno	Importo €	Totale €
101009/E (FESR)	00144009 Ministero dell'Economia e delle Finanze	E.2.01.05.01.004	2022	1.825,12	
101010/E (FDR)	00144009 Ministero dell'Economia e delle Finanze	E.2.01.01.01.001	2022	322,08	2.147,20

DATO ATTO che, in conformità a quanto stabilito dal Programma, le spese per la realizzazione delle succitate attività saranno opportunamente rendicontate secondo le procedure contabili stabilite dal Programma, ai fini del rimborso a valere sulle

disponibilità recate dall'Asse 5 "Assistenza Tecnica";

VISTI:

- il Regolamento (UE) n. 1303/2013 del 17 dicembre 2013 del Parlamento europeo e del Consiglio recante disposizioni comuni sui Fondi europei;
- il Regolamento (UE) n. 1299/2013 del 17 dicembre 2013 del Parlamento europeo e del Consiglio recante disposizioni specifiche per l'Obiettivo di Cooperazione Territoriale Europea;
- la Decisione C(2015) 9342 del 15 dicembre 2015, la Decisione C(2017) 3705 del 31 maggio 2017, la Decisione C(2018)1610 del 12 marzo 2018, la Decisione C(2019)277 del 23 gennaio 2019 e la Decisione C(2020)3760 del 8 giugno 2020 con cui la Commissione ha adottato e modificato il Programma Interreg V-A Italia-Croazia;
- la legge n. 241/1990 e ss.mm.ii, in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi;
- il decreto legislativo n. 118 del 23 giugno 2011 e ss.mm.ii. recante disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi";
- il decreto legislativo n. 33 del 14 marzo 2013 "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni";
- la delibera del Comitato Interministeriale per la Programmazione Economica n. 10 del 23 gennaio 2015, che dispone per i programmi di Cooperazione territoriale europea il cofinanziamento nazionale;
- la legge regionale n. 39/2011 e ss.mm.ii. "Ordinamento del Bilancio e della Contabilità della Regione";
- la legge regionale 31 dicembre 2012, n. 54 "Legge regionale per l'ordinamento e le attribuzioni delle strutture della Giunta regionale in attuazione della legge regionale statutaria 17 aprile 2012, n. 1 Statuto del Veneto";
- la legge regionale 20 dicembre 2021, n. 36 "Bilancio di previsione 2022-2024" ss.mm.ii;
- la deliberazione della Giunta regionale n. 1790 del 7 novembre 2017, "Programma di Cooperazione transfrontaliera Interreg V-A Italia-Croazia (2014-2020): presa d'atto della modifica del Programma, ai sensi dell'art. 110 par. 2 del Regolamento (UE) 1303/2013, e determinazioni in merito all'attuazione dell'Asse 5 Assistenza Tecnica";
- la deliberazione della Giunta regionale n. 1821 del 23.12.2021 che approva il documento tecnico di accompagnamento del Bilancio di previsione 2022-2024 e ss.mm.ii.;
- il Decreto n. 19 del 28.12.2021 del Segretario Generale della Programmazione di approvazione del Bilancio finanziario gestionale 2022-2024 ss.mm.ii;
- la deliberazione di Giunta regionale n. 42 del 25.01.2022 "Direttive per la gestione del Bilancio di previsione 2022-2024";
- il decreto del Direttore della Unità Organizzativa AdG Italia-Croazia n. 13 del 27 febbraio 2018 che ha preso atto del progetto PRO-MAN approvato dal Comitato di Sorveglianza del Programma con procedura scritta chiusasi il 12 febbraio 2018;
- il decreto del Direttore della Direzione Acquisti e Affari Generali n. 297 del 23 novembre 2020 con cui è stato aggiudicato l'accorto quadro all'operatore economico ARKADIA TRANSLATIONS s.r.l. per il servizio di interpretariato e traduzione a favore della Regione del Veneto;
- il preventivo di spesa del 22 settembre 2021 pervenuto con comunicazione della ditta Arkadia Translations, (prot. n. 416474 del 24/11/2022);

ATTESA la compatibilità con la vigente legislazione comunitaria, statale e regionale

decreta

1. di considerare le premesse parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
2. di affidare all'operatore economico ARKADIA TRANSLATIONS S.r.l con sede legale in Via XX Settembre n. 58 - 24100 Bergamo (sede operativa via A. M. Ampere, 30 Milano) - C.F. e P. IVA 02717560169, il servizio di interpretariato da svolgersi il giorno 25 ottobre 2022, in occasione dell'evento annuale del Programma di Cooperazione transfrontaliera Interreg Italia-Croazia previsto a Venezia nei giorni 24-25 ottobre 2022;
3. di procedere contestualmente alla sottoscrizione della lettera d'ordine come previsto dall'Accordo quadro in essere tra la Regione del Veneto e la Società ARKADIA TRANSLATIONS S.r.l. per i servizi di traduzione e interpretariato, di cui al decreto del Direttore della Direzione Acquisti e Affari Generali n. 297 del 23 novembre 2020;
4. di accertare per competenza, ai sensi del paragrafo 3.12 dell'Allegato 4/2 del D.Lgs. n. 118/2011, l'importo di € 2.147,20 a valere sulle risorse stanziato nei capitoli di entrata n. 101009 "Assegnazione comunitaria per la realizzazione del Programma di Cooperazione Transfrontaliera Interreg V A - Italia Croazia (2014-2020) - parte corrente (Reg.to UE 17/12/2013, n. 1299)" e n. 101010 "Assegnazione statale per la realizzazione del Programma di Cooperazione Transfrontaliera Interreg V A - Italia Croazia (2014-2020) - parte corrente (Reg.to UE 17/12/2013, n. 1299)", sull'annualità 2022 del bilancio di previsione 2022-2024, come disposto nella seguente tabella:

Capitolo	Anagrafica del soggetto debitore	V livello P.d.c.	Anno	Importo €	Totale €
101009/E (FESR)	00144009 Ministero dell'Economia e delle Finanze	E.2.01.05.01.004	2022	1.825,12	2.147,20
101010/E (FDR)	00144009 Ministero dell'Economia e delle Finanze	E.2.01.01.01.001	2022	322,08	

5. di impegnare a favore del beneficiario indicato al punto 2 la spesa complessiva di € 2.147,20 secondo le specifiche e l'esigibilità contenute nell'**Allegato A contabile** del presente provvedimento, del quale costituisce parte integrante e sostanziale, per le motivazioni di cui alle premesse;

6. di attestare che l'obbligazione di cui si dispone l'impegno è giuridicamente perfezionata sulla base del decreto del Direttore della Direzione Acquisti e Affari Generali n. 297 del 23 novembre 2020 e della lettera d'ordine di cui al precedente punto 3, è esigibile e costituisce debito commerciale;

7. di dare atto che la spesa impegnata sarà liquidata, a prestazione avvenuta, direttamente dall'UO AdG Italia-Croazia a favore del beneficiario, a fronte di regolare e completa documentazione contabile;

8. di dare atto che l'impegno di spesa previsto con il presente atto non è correlato agli obiettivi DEFR 2022-2024 assegnati a questa Struttura;

9. di comunicare gli estremi delle registrazioni contabili ai sensi dell'art. 56, c. 7 del decreto legislativo 23 giugno 2011 n. 118 e s.m.i.;

10. di attestare che il pagamento è compatibile con gli stanziamenti di bilancio e le regole di finanza pubblica;

11. di attestare la regolarità amministrativa del provvedimento;

12. di trasmettere il presente atto alla Direzione Bilancio e Ragioneria per l'apposizione del visto di regolarità contabile al fine del perfezionamento e dell'efficacia.

13. di trasmettere il presente provvedimento alla Direzione Acquisti AA. GG. per i seguiti di competenza, di cui all'art. 29 del Codice degli Appalti;

14. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'articolo 23 del D. Lgs. 14 marzo 2013, n. 33;

15. di pubblicare integralmente il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione del Veneto.

Anna Flavia Zuccon